

**Karta charakterystyki**

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

**Granit Automatikgetriebeöl Dexron IID**

Data aktualizacji: 30.01.2018

Numer materiału: 210ATF D

Strona 1 z 8

**SEKCJA 1: Identyfikacja substancji/mieszanki i identyfikacja przedsiębiorstwa****1.1. Identyfikator produktu**

Granit Automatikgetriebeöl Dexron IID

**1.2. Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszanki oraz zastosowania odradzane****Zastosowanie substancji/mieszanki**

Automatycznych olej przekładniowy.

Kategorie produktu [PC]: PC 24 Środki poślizgowe, smary i produkty uwalniające substancje.

**1.3. Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki**

Nazwa firmy: Wilhelm Fricke SE  
Ulica: Zum Kreuzkamp 7  
Miejscowość: D-27404 Heeslingen  
Telefon: +49 (0) 4281 712 712 Telefaks: +49 (0) 4281 712 700  
e-mail: info@fricke.de

**1.4. Numer telefonu alarmowego:** +49 (0) 4281 712 712 Numer ten jest obsadzony tylko w czasie otwarcia biura.  
(Mo-Fr 7.30-19.00; Sa 8.00 - 12.00).

**SEKCJA 2: Identyfikacja zagrożeń****2.1. Klasyfikacja substancji lub mieszanki****Rozporządzenie (WE) nr 1272/2008**

Mieszanka nie została zaklasyfikowana jako niebezpieczna zgodnie z rozporządzenia (WE) nr 1272/2008.

**2.2. Elementy oznakowania****Rozporządzenie (WE) nr 1272/2008****Specjalne oznakowanie niektórych preparatów**

EUH210 Karta charakterystyki dostępna na żądanie.

**2.3. Inne zagrożenia**

Substancje zawarte w mieszance nie spełniają kryteriów PBT/vPvB zgodnie z załącznikiem XIII do rozporządzenia REACH

Nie używać przed zapoznaniem się i zrozumieniem wszystkich środków bezpieczeństwa.

Należy unikać wprowadzania do środowiska.

**SEKCJA 3: Skład/informacja o składnikach****3.2. Mieszanki****Charakterystyka chemiczna**

Zawiera: Olej bazowy, Addytyw.

**Składniki niebezpieczne**

Nr CAS	Nazwa chemiczna			Ilość
	Nr WE	Nr Index	Nr REACH	
	Klasyfikacja zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008 [CLP]			
64741-76-0	Destylaty ciężkie z hydrokrakingu (ropa naftowa); Olej bazowy-niespecyfikowany			15 - 30 %
	265-077-7	649-453-00-1	01-2119486591-26	
	Asp. Tox. 1; H304			

Wydźwięk zdań H i EUH: patrz sekcja 16.

**SEKCJA 4: Środki pierwszej pomocy****4.1. Opis środków pierwszej pomocy**

## Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

### Granit Automatikgetriebeöl Dexron IID

Data aktualizacji: 30.01.2018

Numer materiału: 210ATF D

Strona 2 z 8

#### Wskazówki ogólne

Pierwsza pomoc: stosować samoopronę!  
Należy usunąć z zagrożonego terenu osoby poszkodowane.  
Natychmiast zdjąć zabrudzoną, nasączoną produktem odzież.  
W razie wypadku lub złego samopoczucia, niezwłocznie zasięgnij porady lekarza - jeżeli to możliwe, pokaż etykietę.

#### W przypadku wdychania

Unikać tworzenia się mgły olejowej.  
Poszkodowanych przetransportować na świeże powietrze. Osoby z obrażeniami doprowadzić w bezpieczne i ciepłe miejsce.  
W przypadku złego samopoczucia zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza.

#### W przypadku kontaktu ze skórą

W przypadku kontaktu ze skórą natychmiast przemyć dużą ilością: Woda i mydło.  
Zdjąć całą zanieczyszczoną odzież.  
Należy udać się do dermatologa.

#### W przypadku kontaktu z oczami

Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut.  
Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać.  
W przypadku wystąpienia dolegliwości należy udać się do okulisty.

#### W przypadku połknięcia

W przypadku połknięcia wypłukać usta wodą — nigdy nie stosować u osób nieprzytomnych.  
NIE wywoływać wymiotów. Natychmiast skontaktować się z lekarzem.  
Zadnego rodzaju podawanie leków przy utracie świadomości lub skurczach.

#### 4.2. Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia

Nie istnieją żadne informacje.  
Przy wystąpieniu objawów lub w razie wątpliwości zasięgnąć porady lekarza.

#### 4.3. Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym

Leczenie objawowe.

### SEKCJA 5: Postępowanie w przypadku pożaru

#### 5.1. Środki gaśnicze

##### Odpowiednie środki gaśnicze

Dwutlenek węgla (CO<sub>2</sub>), Proszek gaśniczy, Piana, Rozpylony strumień wody.

##### Niewłaściwe środki gaśnicze

Pełny strumień wody.

#### 5.2. Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną

Podczas pożaru mogą powstawać: Dwutlenek węgla (CO<sub>2</sub>), Tlenki fosforowe, Tlenki siarki, Tlenki azotu (NO<sub>x</sub>), Tlenek węgla.

#### 5.3. Informacje dla straży pożarnej

Nie wdychać dymów powstających w wyniku pożaru lub wybuchu.  
W razie pożaru: Stosować niezależny sprzęt do ochrony dróg oddechowych.

#### Informacja uzupełniająca

Jeśli jest to możliwe w bezpieczny sposób, usunąć nieuszkodzone pojemniki ze strefy zagrożenia.  
Do ochrony osób i dla schłodzenia pojemników w obszarze zagrożenia używać rozproszonego strumienia wody. Należy osobno składować skażone płyny gaśnicze. Nie powinna się ona dostać do kanalizacji lub zbiorników wodnych.

### SEKCJA 6: Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

#### 6.1. Indywidualne środki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych

## Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

### Granit Automatikgetriebeöl Dexron IID

Data aktualizacji: 30.01.2018

Numer materiału: 210ATF D

Strona 3 z 8

Należy zadbać o należyłą wentylację.

Ochrona dróg oddechowych jest wymagana przy: tworzenie powłok aerozolowych, zamglań. (Patrz dział 8.)

Unikać zanieczyszczenia skóry i oczu. używać osobistego wyposażenia ochronnego.

W przypadku wycieku wyeliminować wszystkie źródła zapłonu.

W przypadku ulatniania się gazu lub przedostania się do wody, gleby lub kanalizacji zawiadomić kompetentne organa władzy.

#### **6.2. Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska**

Nie powinna się ona dostać do kanalizacji lub zbiorników wodnych.

Nie dopuścić do przedostania się do gruntu/gleby.

#### **6.3. Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia**

Unikać rozprzestrzenienia się po powierzchni (np. przez zatamowanie lub zagroźenie olejem).

Zebrać mechanicznie do odpowiednich pojemników i dostarczyć do usunięcia.

Należy usunąć z powierzchni wody (np. skimmerem, odsysając).

Rozlany/wysypany produkt może powodować poślizgnięcie lub upadek.

Należy zebrać za pomocą materiałów wiążących płyny (piasek, ziemia okrzemkowa, uniwersalny środek wiążący).

Zebrany materiał traktować zgodnie z sekcją Usunięcie.

#### **6.4. Odniesienia do innych sekcji**

Środki ochrony indywidualnej: patrz rozdział 8.

## **SEKCJA 7: Postępowanie z substancjami i mieszaninami oraz ich magazynowanie**

### **7.1. Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania**

#### **Wskazówki odnośnie bezpiecznego obchodzenia się z substancją**

Nie wdychać pary/rozpylonej cieczy. Należy zadbać o należyłą wentylację.

Unikać zanieczyszczenia skóry i oczu.

Natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież.

Tylko dla celów przemysłowych.

#### **Wskazówki na wypadek pożaru i wybuchu**

Nie są wymagane żadne dodatkowe urządzenia.

Unikać tworzenia się mgły olejowej.

Przechowywać z dala od źródeł ciepła/iskrzenia/otwartego ognia/gorących powierzchni. - Palenie wzbronione.

Klasa pożarowa B (DIN EN 2).

### **7.2. Warunki bezpiecznego magazynowania, w tym informacje dotyczące wszelkich wzajemnych niezgodności**

#### **Wymagania względem pomieszczeń i pojemników magazynowych**

Należy używać tylko pojemników specjalnie dopuszczonych dla danego produktu.

Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w miejscu dobrze wentylowanym.

Po pobraniu produktu należy zawsze dokładnie zamykać pojemnik.

Zalecana temperatura magazynowania: 5 - 30 °C Nie przechowywać przy temperaturach powyżej: 40 °C

#### **Wskazówki dotyczące wspólnego magazynowania**

Nie magazynować razem z: Środek utleniający,

Nie przechowywać razem z żywnością, napojami i karmą dla zwierząt.

#### **Inne informacje o warunkach przechowywania**

Chronić przed: Gorąco, wilgotność. Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.

### **7.3. Szczególne zastosowanie(-a) końcowe**

Automatyczny olej przekładniowy.

Należy zastosować się do zaleceń w załączonej dokumentacji technicznej.

## **SEKCJA 8: Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej**

### **8.1. Parametry dotyczące kontroli**

**Karta charakterystyki**

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

**Granit Automatikgetriebeöl Dexron IID**

Data aktualizacji: 30.01.2018

Numer materiału: 210ATF D

Strona 4 z 8

**Inne informacje dotyczące dopuszczalnych wartości narażenia**

Wartość graniczna dla powietrza: Mgła olejowej

Typ wartości dopuszczalnej (kraj pochodzenia): US-OSHA PEL-Wartość: 5 mg/m<sup>3</sup>Typ wartości dopuszczalnej (kraj pochodzenia): ACGIH STEL-Wartość: 10 mg/m<sup>3</sup>**8.2. Kontrola narażenia****Indywidualne środki ochrony takie jak indywidualne wyposażenie ochronne**

W miejscu pracy nie wolno jeść, pić lub zażywać tabaki.

Unikać kontaktu ze skórą, oczami i odzieżą.

Zapobiegawcza ochrona skóry maścią/kremem ochronnym.

Zanieczyszczoną odzież zdjąć i wyprać przed ponownym użyciem.

Myć ręce przed przerwami w pracy i po jej zakończeniu.

Po oczyszczeniu należy zastosować preparaty natłuszczające skórę.

Nie wolno przechowywać w kieszeniach ubrania materiałów nasączonych produktem.

**Ochrona oczu lub twarzy**

Właściwa ochrona oczu: Szczelne okulary ochronne. (DIN EN 166)

**Ochrona rąk**

Należy używać przetestowanych rękawic ochronnych: Normy DIN-/EN: DIN EN 420, DIN EN 374.

Odpowiedni materiał: NBR (Nitylokauczuk), FKM (kauczuk fluorowy).

Wymagane właściwości: cieczoszczelny.

czas przenikania (czas maksymalny): &gt; 480 min.

Grubość materiału rękawic: 0,4 mm

Przed użyciem przetestować na szczelność / nieszczelność.

**Ochrona skóry**

Obsługa większych ilości: Nosić odpowiednią odzież ochronną.

**Ochrona dróg oddechowych**

przy właściwym użytkowaniu i w normalnych warunkach ochrona dróg oddechowych nie jest konieczna.

Ochrona dróg oddechowych jest wymagana przy: przekroczenie wartości dopuszczalnej, niewystarczającej wentylacji, tworzenie powłok aerozolowych, zamglań.

Właściwa ochrona dróg oddechowych: Kombinowane urządzenie filtrujące (DIN EN 141).

**SEKCJA 9: Właściwości fizyczne i chemiczne****9.1. Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych**

Stan fizyczny:	ciekły
Kolor:	czerwony
Zapach:	po: olej mineralny.

**Metoda testu**

pH:	nie dotyczy
<b>Zmiana stanu</b>	
Temperatura topnienia:	Brak danych.
Początkowa temperatura wrzenia i zakres temperatur wrzenia:	Brak danych.
Punkt pour:	< -39 °C DIN ISO 3016
Temperatura zapłonu:	> 190 °C DIN ISO 2592

**Właściwości wybuchowe**

Brak danych.

**Właściwości utleniające**

Brak danych.

Prężność par: (przy 20 °C)	< 0,1 hPa
-------------------------------	-----------

**Karta charakterystyki**

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

**Granit Automatikgetriebeöl Dexron IID**

Data aktualizacji: 30.01.2018

Numer materiału: 210ATF D

Strona 5 z 8

Gęstość względna (przy 15 °C): ok. 0,85 - 0,87 g/cm<sup>3</sup> DIN 51757

Rozpuszczalność w wodzie: praktycznie nierozpuszczalny

Lepkość kinematyczna:  
(przy 40 °C) ok. 37 mm<sup>2</sup>/s DIN 51562**9.2. Inne informacje**

brak/żaden

**SEKCJA 10: Stabilność i reaktywność****10.1. Reaktywność**

Brak wartych do wymienienia zagrożeń.

**10.2. Stabilność chemiczna**

Produkt pozostaje stabilny w przypadku magazynowania w normalnych temperaturach otoczenia.

**10.3. Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji**

W przypadku użytkowania i magazynowania zgodnie z przeznaczeniem nie występują reakcje niebezpieczne.

Nie mieszać z: Środek utleniający, silny.

**10.4. Warunki, których należy unikać**

stabilność magazynowania: Nie przechowywać przy temperaturach powyżej: 40 °C

Materiał jest palny, ale nie lekko zapalny.

Przechowywać z dala od źródeł ciepła/iskrzenia/otwartego ognia/gorących powierzchni. - Palenie wzbronione.

**10.5. Materiały niezgodne**

Środek utleniający, silny.

**10.6. Niebezpieczne produkty rozkładu**

Rozkład termiczny może prowadzić do uwolnienia drażniących gazów i oparów.

Podczas pożaru mogą powstawać: Dwutlenek węgla (CO<sub>2</sub>), Tlenki fosforowe, Tlenki siarki, Tlenki azotu (NO<sub>x</sub>), Tlenek węgla.**SEKCJA 11: Informacje toksykologiczne****11.1. Informacje dotyczące skutków toksykologicznych****Toksyczność ostra**

W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Nr CAS	Nazwa chemiczna	Dawka	Gatunek	Źródło
64741-76-0	Destylaty ciężkie z hydrokrakingu (ropa naftowa); Olej bazowy-niespecyfikowany			
	droga pokarmowa	LD50 > 5000 mg/kg	Szczur	
	skóra	LD50 > 2000 mg/kg	Królik	

**Działanie drażniące i żrące**

Efekt podrażnienia skóry: W przypadku krótkotrwałego kontaktu z rękami: nie podrażniający.

Powtarzające lub kontynuowane narażenie może spowodować podrażnienia skóry i egzemę na skutek odtłuszczających właściwości produktu.

Drażniące działanie na oczy: lekko drażniący, ale nie istotny dla klasyfikacji.

**Działanie uczulające**

Niebezpieczeństwo nastąpienia reakcji uczuleniowej skóry lub dróg oddechowych: Nie wywołuje uczuleń.

Dotąd nie są znane żadne objawy.

**Rakotwórczość, mutageność, działanie szkodliwe na rozrodczość**

W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

**Karta charakterystyki**

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

**Granit Automatikgetriebeöl Dexron IID**

Data aktualizacji: 30.01.2018

Numer materiału: 210ATF D

Strona 6 z 8

**Działanie toksyczne na narządy docelowe - narażenie powtarzane**

Dłuższy, powtarzający się kontakt ze skórą może mieć działanie odtuszczające i prowadzić do zapalenia skóry.

**Zagrożenie spowodowane aspiracją**

W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

**SEKCJA 12: Informacje ekologiczne****12.1. Toksyczność**

Nie istnieją żadne dane na temat mieszaniny.

**12.2. Trwałość i zdolność do rozkładu**

Nielatwo rozkładający się biologicznie (według kryteriów OECD).

**12.3. Zdolność do bioakumulacji**

Nie istnieją żadne informacje.

**12.4. Mobilność w glebie**

Stan skupienia: ciekły w temperaturze pokojowej.

Wrazie przeniknięcia do gleby produkt jest mobilny i może zanieczyścić wody gruntowe.

**12.5. Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB**

PBT: nie dotyczy.

vPvB: nie dotyczy.

**12.6. Inne szkodliwe skutki działania**

Nie istnieją żadne informacje.

**Informacja uzupełniająca**

Należy unikać wprowadzania do środowiska.

Nie powinna się ona dostać do kanalizacji lub zbiorników wodnych.

Nie dopuścić do przedostania się do gruntu/gleby.

**SEKCJA 13: Postępowanie z odpadami****13.1. Metody unieszkodliwiania odpadów****Zalecenia**

Nie powinna się ona dostać do kanalizacji lub zbiorników wodnych. Usuwanie odpadów zgodnie z ustawą o odpadach "Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetz (KrW-/AbfG)". Gospodarka odpadami zgodnie z obowiązującymi przepisami.

W celu usunięcia odpadów zwrócić się do kompetentnych zarejestrowanych służb komunalnych.

Przestrzegać zakazów mieszania według rozporządzenia w sprawie zużytych olejów mineralnych.

**Kod odpadów - pozostałości po produkcji / niewykorzystany produkt**

130205 OLEJE ODPADOWE I ODPADY POCHODZĄCE Z PALIW PŁYNNYCH (Z WYŁĄCZENIEM OLEJÓW JADALNYCH ORAZ GRUP 05, 12 I 19); odpadowe oleje silnikowe, przekładniowe i smarowe; mineralne oleje silnikowe, przekładniowe i smarowe niezawierające związków chlorowcoorganicznych; odpady niebezpieczne

**Kod odpadów - wykorzystany produkt**

130205 OLEJE ODPADOWE I ODPADY POCHODZĄCE Z PALIW PŁYNNYCH (Z WYŁĄCZENIEM OLEJÓW JADALNYCH ORAZ GRUP 05, 12 I 19); odpadowe oleje silnikowe, przekładniowe i smarowe; mineralne oleje silnikowe, przekładniowe i smarowe niezawierające związków chlorowcoorganicznych; odpady niebezpieczne

**Kod odpadów - zanieczyszczone opakowanie**

150110 ODPADY OPAKOWANIOWE; SORBENTY, TKANINY DO WYCIERANIA, MATERIAŁY FILTRACYJNE I UBRANIA OCHRONNE NIEUJĘTE W INNYCH GRUPACH; odpady opakowaniowe (włączając w to oddzielnie gromadzone komunalne odpady opakowaniowe); opakowania zawierające pozostałości substancji niebezpiecznych lub zanieczyszczone takimi substancjami; odpady niebezpieczne

**Karta charakterystyki**

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

**Granit Automatikgetriebeöl Dexron IID**

Data aktualizacji: 30.01.2018

Numer materiału: 210ATF D

Strona 7 z 8

**Usuwanie zanieczyszczonych opakowań i zalecane środki czyszczące**

Skażone opakowania należy całkowicie opróżnić i po odpowiednim wyczyszczeniu mogą one być powtórnie wykorzystane. Nie dające wyczyścić się opakowania należy usunąć.

**SEKCJA 14: Informacje dotyczące transportu****Transport lądowy (ADR/RID)****14.1. Numer UN (numer ONZ):** bez znaczenia**14.2. Prawidłowa nazwa** bez znaczenia**przewozowa UN:****14.3. Klasa(-y) zagrożenia w** bez znaczenia**transporcie:****14.4. Grupa pakowania:** bez znaczenia**Inne istotne informacje (Transport lądowy)**

Ładunek bezpieczny w świetle przepisów transportowych.

**Transport wodny śródlądowy (ADN)****Inne istotne informacje (Transport wodny śródlądowy)**

Nie istnieją żadne informacje.

**Transport morski (IMDG)****Inne istotne informacje (Transport morski)**

Ładunek bezpieczny w świetle przepisów transportowych.

**Transport lotniczy (ICAO-TI/IATA-DGR)****Inne istotne informacje (Transport lotniczy)**

Nie istnieją żadne informacje.

**14.5. Zagrożenia dla środowiska**

ZAGRAŻAJĄCY ŚRODOWISKU: nie

**14.6. Szczególne środki ostrożności dla użytkowników**

Postępowanie z substancją/preparatem (Informacje o transporcie): Nie są wymagane żadne dodatkowe środki ostrożności. Patrz punkt 7 i 8 środki ochronne.

**14.7. Transport luzem zgodnie z załącznikiem II do konwencji MARPOL i kodeksem IBC**

Nie istnieją żadne informacje.

**SEKCJA 15: Informacje dotyczące przepisów prawnych****15.1. Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska specyficzne dla substancji lub mieszaniny****Informacje dotyczące przepisów UE**

Ograniczenia użycia (REACH, załączniku XVII):

Wpis 28: Destylaty ciężkie z hydrokrakingu (ropa naftowa); Olej bazowy-niespecyfikowany

**Informacja uzupełniająca**

Karta charakterystyki zgodnie z Rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006 (REACH).

**Przepisy narodowe**

Klasa zagrożenia wód (D): 2 - zanieczyszczenie wody

**Informacja uzupełniająca**

Tylko dla konsumentów przemysłowych.

Przepisy i ustawy winny być przestrzegane przez odbiorców naszych produktów w ich własnym interesie.

Należy dodatkowo stosować się do krajowych przepisów i rozporządzeń!

## Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

### Granit Automatikgetriebeöl Dexron IID

Data aktualizacji: 30.01.2018

Numer materiału: 210ATF D

Strona 8 z 8

#### **15.2. Ocena bezpieczeństwa chemicznego**

Dla substancji w tej mieszaninie nie przeprowadzono oceny bezpieczeństwa.

#### **SEKCJA 16: Inne informacje**

##### **Zmiany**

Ta karta zawiera zmiany poprzedniej wersji w sekcji (ach): 3,8,9,11,15.

##### **Wydźwięk zdań H i EUH (Numer i pełny opis)**

H304 Połknięcie i dostanie się przez drogi oddechowe może grozić śmiercią.

EUH210 Karta charakterystyki dostępna na żądanie.

##### **Informacja uzupełniająca**

Dane oparte na aktualnym stanie naszej wiedzy, nie stanowią jednak zapewnienia właściwości i nie uzasadniają stosunku prawnego.

*(Informacje dotyczące niebezpiecznych składników zostały zaczerpnięte z aktualnie obowiązujących kart charakterystyk dostarczonych przez poddostawców.)*